# The Last Lesson

इस अध्याय के सभी महत्वपूर्ण प्रश्न – उत्तर सहित। पहले खुद हल करने की कोशिश करो, फिर उत्तर मिलाओ।

## अभ्यास प्रश्न-उत्तर (हर टॉपिक से)

### » Historical Background: The Franco-Prussian War

**प्रश्न 1 (आसान). When did the Franco-Prussian War take place?**
उत्तर – The Franco-Prussian War took place from 1870-1871.

**प्रश्न 2 (आसान). Which country won the Franco-Prussian War?**
उत्तर – Prussia won the Franco-Prussian War.

**प्रश्न 3 (मध्यम). Name the two French districts that went into Prussian hands after the war.**
उत्तर – The two French districts that passed into Prussian hands were Alsace and Lorraine.

**प्रश्न 4 (कठिन). Why is understanding the Franco-Prussian War important for 'The Last Lesson'?**
उत्तर – Understanding the Franco-Prussian War is important because it provides the historical setting. The war's outcome, with France's defeat and the annexation of Alsace and Lorraine by Prussia, directly leads to the central conflict of the story: the imposition of German language teaching and the prohibition of French, which causes the characters great emotional distress and forms the basis of the 'last lesson'.

### » Franz's Initial Reluctance and Observations

**प्रश्न 5 (आसान). What topic was M. Hamel supposed to question the students on?**
उत्तर – Participles

**प्रश्न 6 (आसान). What was the weather like that morning according to Franz?**
उत्तर – Warm and bright

**प्रश्न 7 (मध्यम). Why did Franz consider skipping school, despite knowing he would be scolded?**
उत्तर – He considered skipping school because the day was warm and bright, the birds were chirping, and Prussian soldiers were drilling, which felt much more tempting than studying participles.

**प्रश्न 8 (कठिन). Explain the significance of the crowd at the bulletin-board and the blacksmith's comment in the context of Franz's journey to school.**
उत्तर – The crowd at the bulletin-board was significant because it was the usual source of all bad news from the war, hinting at another impending negative update. The blacksmith's comment, "Don't go so fast, bub; you'll get to your school in plenty of time!" was ironic because, unbeknownst to Franz, there was indeed 'plenty of time' for what would be the last French lesson, implying he didn't need to rush for a normal day. It subtly foreshadows the big change.

### » The Unsettling Atmosphere at School

**प्रश्न 9 (आसान). What did Franz expect to find at school that day?**
उत्तर – He expected 'commotion' or noise.

**प्रश्न 10 (आसान). How did M. Hamel greet Franz when he entered?**

उत्तर – M. Hamel greeted him 'very kindly'.

**प्रश्न 11 (मध्यम). Explain why Franz felt the school atmosphere was 'unsettling'.**

उत्तर – Franz found the school atmosphere unsettling because it was 'as quiet as Sunday morning' instead of the usual noisy 'commotion', and M. Hamel, who was generally strict, spoke to him 'very kindly' without scolding him.

## » The 'Last Lesson' Announcement and Franz's Realisation

**प्रश्न 12 (आसान). What was the 'thunderclap' moment for Franz?**

उत्तर – The announcement that it was the last French lesson.

**प्रश्न 13 (आसान). Why were the village elders present in the classroom?**

उत्तर – To show respect to M. Hamel and their lost language/country.

**प्रश्न 14 (मध्यम). How did Franz's feelings about his books and M. Hamel change after the announcement?**

उत्तर – His books, which seemed 'a nuisance', became 'old friends', and his dislike for M. Hamel's 'ruler and how cranky he was' turned into sympathy and regret.

**प्रश्न 15 (कठिन). What deeper realisation did Franz have about the bulletin-board news when M. Hamel made the announcement?**

उत्तर – He realised the bulletin-board news, which he had previously ignored, was about the order from Berlin to stop teaching French, signifying the loss of their linguistic freedom and national identity.

## » The Villagers' Presence and Their Purpose

**प्रश्न 16 (आसान). Which villagers were mentioned as present in the classroom?**

उत्तर – Old Hauser, the former mayor, and the former postmaster.

**प्रश्न 17 (आसान). What did old Hauser bring to the classroom?**

उत्तर – An old primer, thumbed at the edges.

**प्रश्न 18 (मध्यम). How many years had M. Hamel served the village?**

उत्तर – Forty years of faithful service.

**प्रश्न 19 (कठिन). Explain the significance of the villagers' presence beyond just thanking M. Hamel.**

उत्तर – Beyond thanking M. Hamel, their presence signified their deep regret for neglecting their own language and not sending their children to school more. It was also a way to show respect for their country and language that they were about to lose due to the order from Berlin.

## » M. Hamel's Reflections and the Value of Language

**प्रश्न 20 (आसान). M. Hamel ने अपनी और बच्चों के माता-पिता की कौन सी गलतियाँ बताईं?**

उत्तर – उन्होंने कहा कि माता-पिता ने बच्चों को पढ़ने की बजाय काम पर भेजना पसंद किया, और उन्होंने खुद भी बच्चों को फूलों को पानी देने भेजा या मछली पकड़ने के लिए छुट्टी दे दी।

**प्रश्न 21 (आसान). M. Hamel ने फ्रेंच भाषा को कैसी भाषा बताया?**

उत्तर – उन्होंने इसे दुनिया की 'most beautiful', 'clearest' और 'most logical' भाषा बताया।

**प्रश्न 22 (मध्यम). M. Hamel ने क्यों कहा कि भाषा 'key to their prison' है?**
उत्तर – उन्होंने ऐसा इसलिए कहा क्योंकि जब एक लोगों को गुलाम बनाया जाता है, तो अपनी भाषा को बनाए रखना उन्हें अपनी पहचान, संस्कृति और स्वतंत्रता की भावना को जीवित रखने में मदद करता है, जिससे वे मानसिक गुलामी से मुक्त रहते हैं।

**प्रश्न 23 (कठिन). M. Hamel के 'reflections' हमें 'procrastination' (टालमटोल) के बारे में क्या सिखाते हैं?**
उत्तर – M. Hamel के विचार हमें सिखाते हैं कि 'procrastination' या टालमटोल का परिणाम कितना दुखद हो सकता है। जब तक मौका था, किसी ने भाषा सीखने को गंभीरता से नहीं लिया। जब आदेश आया कि फ्रेंच नहीं पढ़नी, तब सबको अपनी लापरवाही का अहसास हुआ। यह हमें सिखाता है कि जो काम ज़रूरी है, उसे 'कल पर मत टालो', क्योंकि कल कभी-कभी आता ही नहीं है या बहुत देर हो जाती है।

## » The Last French Lesson: Grammar, Writing, and History

**प्रश्न 24 (आसान). What did M. Hamel provide for the writing lesson?**
उत्तर – New copies with 'France, Alsace' written on them.

**प्रश्न 25 (आसान). What was the main sound heard during the writing lesson?**
उत्तर – The scratching of pens over paper.

**प्रश्न 26 (मध्यम). Why do you think the phrase 'France, Alsace' was written on the new copies?**
उत्तर – It symbolized the students' national and regional identity, reminding them of what they were about to lose.

**प्रश्न 27 (कठिन). How did Franz's understanding of the lessons change that day, and what does this tell us about his past attitude?**
उत्तर – Franz found everything easy to understand that day, suggesting that his previous difficulties were due to his lack of attention and seriousness, not M. Hamel's teaching.

## » M. Hamel's Farewell and Final Message

**प्रश्न 28 (आसान). चर्च की घड़ी में कितने बजे?**
उत्तर – बारह बजे।

**प्रश्न 29 (आसान). 'Vive La France!' का क्या अर्थ है?**
उत्तर – फ्रांस अमर रहे!

**प्रश्न 30 (मध्यम). M. Hamel का 'pale' हो जाना और 'tall' दिखना क्या दर्शाता है?**
उत्तर – उनका चेहरा 'pale' हो जाना उनके गहरे दुख और निराशा को दर्शाता है, जबकि 'tall' दिखना उनकी गरिमा, सम्मान और देश के प्रति प्रेम से उत्पन्न हुए नैतिक बल को दिखाता है, न कि शारीरिक ऊंचाई को।

**प्रश्न 31 (कठिन). M. Hamel ने अपनी विदाई पर बिना बोले सिर्फ इशारे से स्कूल क्यों डिसमिस किया? इसके पीछे की भावना क्या थी?**
उत्तर – M. Hamel इतने भावुक और दुख में थे कि 'something choked him' – उनके गले में कुछ अटक गया और वह बोल नहीं पाए। बिना बोले इशारा करना उनकी गहरी वेदना, असहायता और उस क्षण के भारीपन को दर्शाता है, जब शब्द भी भावनाओं को व्यक्त करने में असमर्थ हो जाते हैं। यह उनकी खामोश, लेकिन अत्यंत शक्तिशाली विदाई थी।

## » Thematic Significance: Linguistic Chauvinism and Identity

**प्रश्न 32 (आसान). What is the simple meaning of 'linguistic chauvinism'?**
उत्तर – Thinking one's own language is superior to all others.

**प्रश्न 33 (आसान). How does language relate to 'identity'?**
उत्तर – Language is deeply connected to who we are, our culture, and our roots.

**प्रश्न 34 (मध्यम). Why did M. Hamel say that language is 'the key to their prison' for an enslaved people?**
उत्तर – Because holding onto one's language is a way of preserving identity, culture, and a sense of freedom, even when physically enslaved.

**प्रश्न 35 (कठिन). Discuss a scenario where pride in one's language can become 'linguistic chauvinism'.**
उत्तर – Pride in one's language turns into chauvinism when it leads to disrespect, suppression, or active discrimination against other languages and their speakers, for example, by forcing everyone to speak only one language in official settings.

## हल किए हुए उदाहरण (step-by-step)

**उदाहरण 1. Which countries or regions were part of Prussia during the Franco-Prussian War?**
› First, recall the context of the Franco-Prussian War and the period (1870-1871).
› Then, identify the key players mentioned, especially Prussia.
› Remember that Prussia was not a single modern country but a collection of regions.
› List the regions specified in the text that formed Prussia.
**उत्तर – During the Franco-Prussian War, Prussia consisted of what are now the nations of Germany, Poland, and parts of Austria.**

**उदाहरण 2. Why was Franz reluctant to go to school that morning, and what two unusual things did he notice on his way?**
› Identify Franz's primary reason for reluctance: He was late and feared M. Hamel's scolding because he hadn't prepared for the participles lesson.
› Recall his temptation: He considered skipping school to enjoy the warm, bright day, the chirping birds, and the Prussian soldiers drilling.
› List the first unusual observation: A crowd gathered at the bulletin-board at the town hall, which was unusual as it was the source of bad news.
› List the second unusual observation: The school was unusually quiet, lacking the typical 'great bustle' of desks opening, lessons repeated loudly, and the teacher's ruler rapping.
**उत्तर – Franz was reluctant to go to school because he was late and dreaded a scolding from M. Hamel, as he hadn't learned about participles. On his way, he noticed a crowd at the bulletin-board, which was unusual, and the school itself was surprisingly quiet, unlike its usual noisy beginning.**

**उदाहरण 3. पाठ के आधार पर वर्णन करें कि Franz को स्कूल में प्रवेश करते समय माहौल असामान्य क्यों लगा?**
› Franz को 'commotion' (शोर) की उम्मीद थी ताकि वह चुपचाप अपनी डेस्क तक पहुँच सके, जैसा कि आमतौर पर स्कूल में होता था।
› लेकिन उसे वहाँ 'all so still' (बिल्कुल सन्नाटा) मिला, जैसा कि 'Sunday morning' (रविवार की सुबह) होता है, जो कि स्कूल के लिए बहुत अजीब था।
› M. Hamel, जो आमतौर पर सख्त होते थे और उनकी 'terrible iron ruler' (लोहे की डरावनी छड़ी) होती थी, उन्होंने Franz को 'very kindly' (बहुत प्यार से) अपनी जगह पर बैठने को कहा, जिससे Franz हैरान रह गया।

**उत्तर – Franz को स्कूल का माहौल इसलिए असामान्य लगा क्योंकि जिस शोर-शराबे की वह उम्मीद कर रहा था, उसकी जगह वहाँ एक अजीब सा सन्नाटा था जो रविवार की सुबह जैसा था, और उसके शिक्षक M. Hamel भी उसे डांटने की बजाय बहुत प्यार से बात कर रहे थे.**

**उदाहरण 4. Explain the significance of M. Hamel's announcement on Franz and the village elders.**

› M. Hamel announced, 'This is your last French lesson' and 'The order has come from Berlin to teach only German.'

› For Franz, these words were a 'thunderclap', meaning a shocking realization. He understood the bulletin-board news.

› He felt deep regret for wasting time ('seeking birds' eggs, or going sliding on the Saar') instead of learning French.

› His perception of school and M. Hamel changed; books became 'old friends', and he forgot M. Hamel's 'ruler and how cranky he was'.

› The village elders were present out of 'respect for the country that was theirs no more' and to thank M. Hamel for his 'forty years of faithful service', regretting their own lack of schooling.

**उत्तर – M. Hamel's announcement served as a 'thunderclap' for Franz, causing profound regret for his missed opportunities to learn French, transforming his view of school and M. Hamel. For the village elders, it was a moment of public grief and respect, acknowledging their lost language and thanking their teacher for his dedication.**

**उदाहरण 5. पाठ 'The Last Lesson' में गाँव के बड़े-बुजुर्ग कक्षा में क्यों उपस्थित थे? (Why were the elderly villagers present in the classroom in 'The Last Lesson'?)**

› सबसे पहले हमें यह समझना होगा कि फ्रांस और जर्मनी के बीच युद्ध के बाद क्या हुआ था. 'The order had come from Berlin to teach only German.'

› अब सोचो, जब कोई अपनी भाषा खोने वाला हो तो कैसा महसूस करता है? 'They were sorry that they had not gone to school more.' उन्हें अपनी भाषा फ्रेंच को पर्याप्त महत्व न देने का अफ़सोस था.

› M. Hamel कौन थे? वे चालीस साल से फ्रेंच पढ़ा रहे थे. 'It was their way of thanking our master for his forty years of faithful service.' तो वे M. Hamel की सेवा के लिए आभार व्यक्त करने आए थे.

› अंत में, 'showing their respect for the country that was theirs no more.' वे अपने देश और अपनी भाषा के प्रति सम्मान व्यक्त करने आए थे, जिसे वे अब खो रहे थे.

**उत्तर – गाँव के बुजुर्ग अपनी पिछली गलतियों पर पछतावा व्यक्त करने, M. Hamel की चालीस वर्षों की निस्वार्थ सेवा के लिए धन्यवाद करने, और अपनी भाषा तथा देश के प्रति सम्मान दिखाने के लिए कक्षा में उपस्थित थे.**

**उदाहरण 6. M. Hamel ने भाषा के महत्व के बारे में क्या कहा और क्यों? 'When a people are enslaved, as long as they hold fast to their language it is as if they had the key to their prison.' इस कथन का अर्थ स्पष्ट कीजिए।**

› M. Hamel ने फ्रेंच को दुनिया की 'most beautiful, clearest, most logical' भाषा बताया।

› उन्होंने कहा कि एक भाषा लोगों की पहचान और संस्कृति का आधार होती है, खासकर जब वे गुलाम होते हैं।

› जब किसी देश के लोगों को 'enslaved' मतलब गुलाम बनाया जाता है, तो उनकी भाषा उनसे छीनने की कोशिश की जाती है ताकि वे अपनी पहचान और एकजुटता खो दें।

› M. Hamel के अनुसार, 'as long as they hold fast to their language' – जब तक लोग अपनी भाषा से जुड़े रहते हैं, अपनी सांस्कृतिक जड़ों को नहीं भूलते, 'it is as if they had the key to their prison' – तो यह ऐसा है जैसे उनके पास अपनी 'जेल की चाबी' हो।

› इसका मतलब यह है कि अपनी भाषा को बनाए रखना उन्हें गुलामी की बेड़ियों से मानसिक रूप से आज़ाद रखता है और भविष्य में आज़ादी पाने की उम्मीद जगाता है।

**उत्तर – M. Hamel ने फ्रेंच को सबसे सुंदर, स्पष्ट और तर्कसंगत भाषा बताया। उन्होंने कहा कि जब किसी देश के लोग**

**गुलाम होते हैं, तो अपनी भाषा को पकड़े रहना उनके लिए अपनी जेल की चाबी के समान है। यह उन्हें अपनी पहचान, संस्कृति और स्वतंत्रता की उम्मीद को बनाए रखने में मदद करता है।**

**उदाहरण 7. Describe how M. Hamel structured his 'Last Lesson' in terms of subjects taught.**

› M. Hamel began the lesson with grammar, which was a standard part of their curriculum.

› Following the grammar lesson, he introduced a writing session. For this, students received new copies with 'France, Alsace' written beautifully, symbolizing their identity.

› Finally, the class moved on to a history lesson, concluding the academic part of the 'Last Lesson'.

**उत्तर – M. Hamel structured his last lesson by first teaching grammar, then having a writing session with new 'France, Alsace' copies, and finally a history lesson.**

**उदाहरण 8. M. Hamel ने अपनी आखिरी क्लास में ब्लैकबोर्ड पर क्या लिखा और क्यों?**

› पाठ में बताया गया है कि M. Hamel ने ब्लैकबोर्ड की तरफ मुड़कर, अपनी पूरी ताकत से लिखा।

› लिखे हुए शब्द थे – 'Vive La France!'।

› उन्होंने यह इसलिए लिखा क्योंकि यह उनकी मातृभूमि फ्रांस के प्रति उनका आखिरी प्रेम और देशभक्ति का संदेश था, क्योंकि अब उनके क्षेत्र में जर्मन भाषा पढ़ाई जानी थी।

**उत्तर – M. Hamel ने ब्लैकबोर्ड पर 'Vive La France!' लिखा। उन्होंने यह इसलिए लिखा क्योंकि यह फ्रांस के प्रति उनका आखिरी प्रेम, देशभक्ति, और फ्रांसीसी भाषा के अमर होने की भावना का प्रतीक था।**

**उदाहरण 9. Explain how the ban on teaching French in Alsace and Lorraine illustrates 'linguistic chauvinism' and its impact on 'identity'.**

› The order from Berlin to teach only German in Alsace and Lorraine directly imposed one language while suppressing another. This is 'linguistic chauvinism' because it asserts the superiority of German and seeks to eliminate French.

› For the people of Alsace and Lorraine, French was their 'mother tongue', integral to their 'identity' and culture. The students like Franz, and even M. Hamel, felt a deep connection to their language.

› When the French language was taken away, it was seen as taking away 'the key to their prison' as M. Hamel explained. This meant robbing them of a fundamental part of who they were, their heritage, and their means of resistance. It directly attacked their 'national and personal identity'.

› Thus, the ban was a clear act of linguistic chauvinism, leading to the erosion of identity for the conquered people.

**उत्तर – The imposition of German and the ban on French exemplify linguistic chauvinism by asserting one language's dominance. This act directly threatened the 'identity' of the people of Alsace and Lorraine, as their language was deeply intertwined with their culture, heritage, and sense of self, making them feel imprisoned without it.**

## बोर्ड परीक्षा के लिए ख़ास

• यह युद्ध और इसके परिणाम कहानी के संदर्भ के लिए बहुत ज़रूरी हैं। बोर्ड एग्ज़ाम में इससे संबंधित 'contextual questions' आ सकते हैं, जैसे युद्ध का समय या कौन से इलाके प्रभावित हुए थे।

• जब भी Franz की शुरुआती हिचकिचाहट और observations पर सवाल आए, तो उसके मन के conflict को और बाहरी असामान्य चीज़ों को एक साथ जोड़कर लिखना.

• इस भाग में स्कूल के 'atmosphere' और M. Hamel के 'demeanour' के 'contrast' को अच्छे से समझना बहुत ज़रूरी है, क्योंकि परीक्षा में इस पर आधारित 'descriptive questions' आते हैं.

• बोर्ड परीक्षा में, इस हिस्से से Franz के 'deep regret' और 'change in perspective' पर आधारित प्रश्न अक्सर आते हैं. इसे अच्छे से समझकर जाना.

• बोर्ड परीक्षा में, इस बात पर विशेष ध्यान दें कि गाँव वालों की उपस्थिति केवल M. Hamel के लिए सम्मान नहीं थी, बल्कि अपनी भाषा के प्रति उनके 'regret' और 'respect' को भी दर्शाती थी.

• यह हिस्सा बोर्ड परीक्षा के लिए बहुत महत्वपूर्ण है! M. Hamel के 'blame' वाले पॉइंट्स और 'key to their prison' वाले कथन का महत्व, ये सब सीधे प्रश्न बनकर आते हैं। इसे अच्छे से समझना और याद करना।

• इस भाग से अक्सर Franz के बदल हुए दृष्टिकोण और M. Hamel के धैर्य के बारे में सवाल आते हैं। ध्यान से इन बिंदुओं को समझें।

• इस भाग से M. Hamel की भावनाओं, उनकी देशभक्ति और 'I never saw him look so tall' जैसे वाक्यों के प्रतीकात्मक अर्थ पर आधारित प्रश्न अक्सर आते हैं। उनके मौन विदाई के पीछे के कारण को ज़रूर समझना।

• इस पाठ से 'linguistic chauvinism' और 'identity' पर अक्सर निबंध या दीर्घ उत्तरीय प्रश्न आते हैं। M. Hamel के कथन 'key to their prison' को अच्छे से समझना और उदाहरणों के साथ समझाना ज़रूरी है।

## एक नज़र में रिवीज़न

› Franco-Prussian War (1870-71): France lost Alsace-Lorraine to Prussia.

› Franz's fear of school, temptation to skip, unusual observations (bulletin-board crowd, quiet school).

› School unusually quiet, M. Hamel surprisingly kind, signalling big change.

› M. Hamel announces 'last French lesson'; Franz regrets not learning French; villagers mourn.

› Villagers' presence: regret for neglecting French, thank M. Hamel, show respect.

› M. Hamel blamed all for neglecting French; language is 'key to their prison'.

› Grammar, writing ('France, Alsace' copies), history lessons; Franz's new understanding.

› M. Hamel ने 'Vive La France!' लिखिकर मौन वदिाई दी।

› Linguistic Chauvinism: अपनी भाषा को दूसरों से श्रेष्ठ समझना; भाषा = पहचान।